

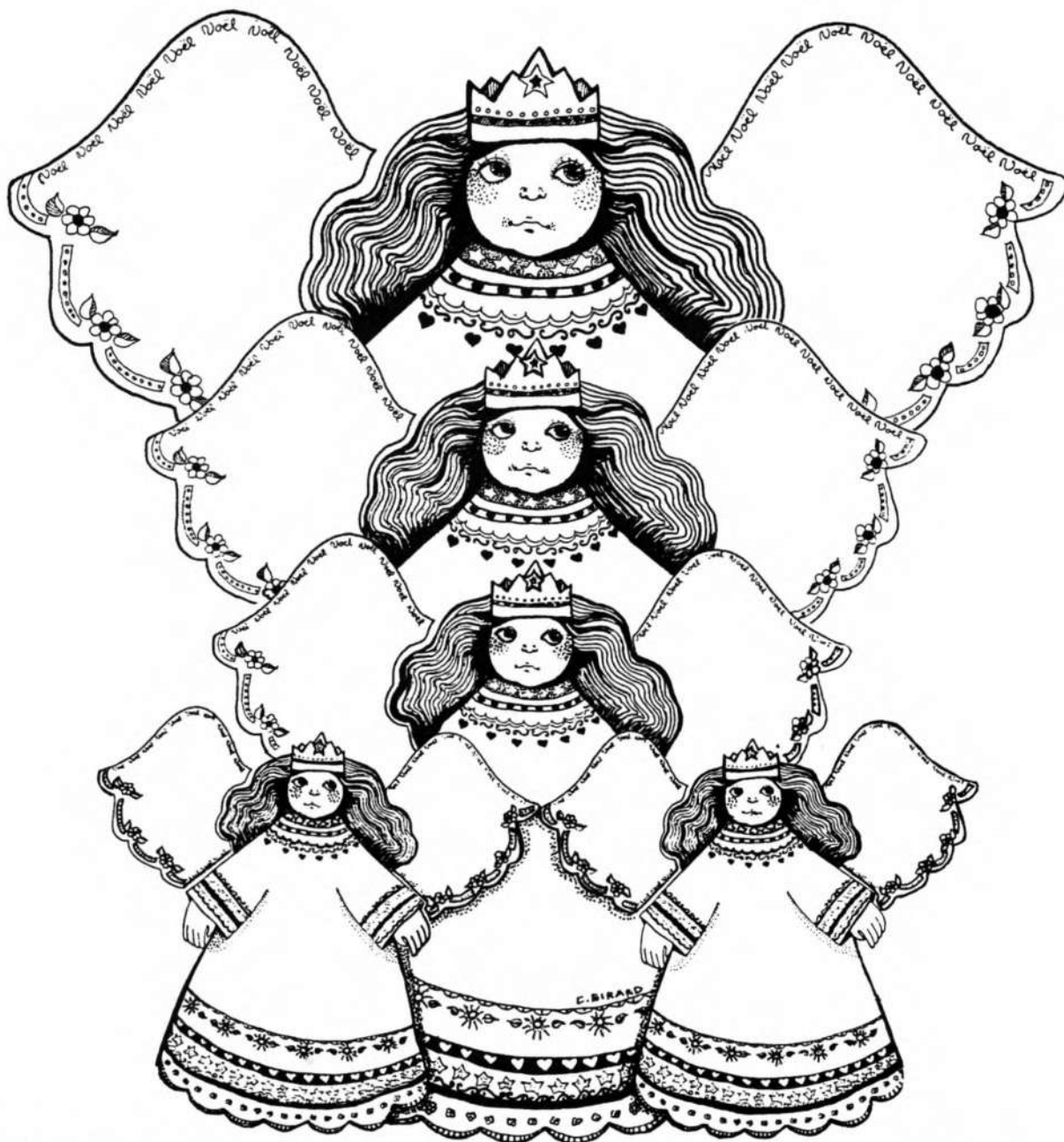
la voix française de la dernière frontière

l'aurOre boréale

association des franco-yukonnais

déc - janv. 86

0.50 \$



SOMMAIRE

La page 1985 est tournée, un nouveau chapitre nous attend en page 1986.

Les aventures des Franco-yukonnais se poursuivent. Je les souhaite aussi enrichissantes et fructueuses tout au long de la prochaine année qu'elles le furent au cours de la dernière.

Je voudrais remercier tous les bénévoles qui ont donné de leur temps et de leur coeur pour faire de l'association ce qu'elle est aujourd'hui. Je tiens à souligner le travail remarquable effectué par l'ancien bureau de direction qui s'est dévoué à la tâche et qui a fait preuve de coopération et d'efficacité.

Le nouveau bureau de direction nous offre expérience et nouvelle énergie, voilà une formule qui devrait être prometteuse. Je souhaite la bienvenue à cette nouvelle équipe avec laquelle je suis heureux d'avoir à partager la responsabilité de défendre et promouvoir les intérêts des Franco-yukonnais.

Cette nouvelle année s'annonce intéressante. Les projets ne manquent pas, le courage non plus.

Je vous souhaite une excellente année 1986, dans la joie, la paix et la fierté de vivre en français.

Louis Rivest,
Président.

Réflexions	2
Le temps de l'équinoxe	3
Un baptême émouvant	5
Une légende du Yukon	6
Ceci n'est pas un conte	7
Semaine culturelle française	8
Le sexisme	10
Chez les jeunes	11
Pour une génération de non-fumeurs	12
Propos céciliens	13
Le rassemblement des Therrien ...	13
Il était une fois le Yukon	14
Les rapides du cheval blanc	15

L'AURORE BOREALE est le
bulletin de nouvelles de:



ASSOCIATION DES FRANCO-YUKONNAIS
Casier Postal 5205
Whitehorse, Yukon
Y1A 4Z1

202-302, rue Steele
Whitehorse, Yukon Tél. (403) 668-2663

Rédaction Chantal Rivest

Publicité Cécile Girard
Graphisme
Illustration

Vente de la
publicité Chantal Rivest

Collaboration Denis Lambert

ABONNEMENT 6\$ par an (10 numéros)
10\$ par an à l'étranger

Imprimé par WILLOW PRINTERS
1409, rue Fir
Whitehorse, Yukon

La publication de ce bulletin de nouvelles
est réalisée grâce à une subvention du
Secrétariat d'Etat.

LE TEMPS DE L'EQUINOXE

Réalisations 1984/85

Plan national :

- L'AFY devient membre de la Fédération des Francophones hors Québec et de la Fédération culturelle des Canadiens-Français.
- L'Aurore boréale devient membre en probation de l'Association de la presse francophone hors Québec.
- Participation au colloque sur les minorités organisé par le commissaire aux langues officielles.

Education :

- L'école Emilie-Tremblay ouvre ses portes en septembre 84 et est baptisée en novembre 85.

Bilinguisme :

- Obtention d'un poste bilingue à l'Emploi et l'Immigration.
- Changement des panneaux de l'hôpital.
- Les télégrammes sont retransmis par CNCP par des personnes bilingues.
- Contacts suivis avec la GRC.

Culturel :

- Entente avec Yukon Film Society.
- Subvention de 1 000\$ de Yukon Lottery Commission.
- Le programme DEFI 85 nous accorde un étudiant pendant 8 semaines.
- Des livres, films et revues sont offerts par le Consulat de France.
- Boîte à chansons.

Communications :

- Obtention d'une émission hebdomadaire sur CBC Yukon, "Rencontres".

Autofinancement :

- Soumission pour le restaurant du nouvel aéroport.

Développement économique :

- Création de la Société des entreprises Noroît pour la construction de logements.

Sports et Loisirs :

- Journée franco-active.

Relations publiques :

- Rencontre avec Gaetan Boucher
- Erik Nielsen rencontre le président de l'AFY.
- Rencontre avec Marc Garneau.
- Dîner avec Mme Jeanne Sauvé.
- Conférence nationale de CPF.
- Rencontre avec l'attachée culturelle du consulat général de France.
- Erik Nielsen rencontre les Francophones lors de la Semaine française.
- Participation à l'assemblée générale annuelle de la Fédération des Franco-Colombiens.

Événements communautaires :

- Fête du Canada.
- Family Week.
- Rendez-vous.
- St-Jean Baptiste avec Parcs Canada.
- Semaine culturelle française.

Projets en cours :

- Participation à Expo 86.
- Diffusion du diaporama.
- Déménagement du siège social.
- Recherche sur l'histoire des Franco-yukonnais.
- Publication du manuscrit du père Bo-billier.
- Recensement des Franco-yukonnais.
- Participation aux négociations entreprises entre le fédéral et le territorial sur la question du bilinguisme au Yukon.
- Etc...

NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION

Président

Louis Rivest (réélu)

Vice-président

Luc Prud'homme

Trésorière

Lise Peace (réélue)

Directeur(ice)s

Denis Lambert (réélu)
Chantal Rivest (réélue)
Kitty Clercy
Philippe Dumont
Micheline Gaudet



SI VOUS N'ÊTES PAS MEMBRE DE L'ASSOCIATION

ABONNEZ-VOUS A L'AURORE BOREALE

Renvoyez ce coupon à l'Aurore boréale, CP 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A 4Z1

J'inclus 6\$ pour l'abonnement d'un an, soit 10 numéros.

NOM: _____

ADRESSE: _____

J'inclus aussi la somme de _____ \$ pour DON en aide.

Un baptême émouvant



Photo donnée gracieusement par Le Yukon News - Eric Eggerston

L' école française Emilie-Tremblay fut officiellement baptisée le 25 novembre, lors d'une cérémonie émouvante qui s'est tenue à l'école élémentaire de Whitehorse et a regroupé une soixantaine de personnes.

Le président de l'AFY, M. Louis Rivest, a présenté au ministre de l'Éducation, M. Piers McDonald, une plaque commémorative qui fut remise au comité scolaire.

M. Piers McDonald a invité, en français, les élèves à être fiers de leur école et à l'honorer.

UNE LEGENDE DU YUKON



Le Secrétariat permanent des peuples francophones vient d'acquérir la collection de tableaux "Légendes de l'Amérique française" de l'auteur Jean-Claude Dupont.

L'un des tableaux représente la légende "Le transporteur du Klondike" du Yukon dont l'histoire est la suivante:

Cataline, le Basque aux bras de fer, parlait cinq langues et "jurait en Canadien". Lorsqu'on le complimentait sur sa belle chevelure noire, il disait: "C'est le rhum". Toujours vêtu d'une chemise blanche à plastron, il portait aussi foulard écarlate et chapeau de toréador qu'il n'enlevait, dit-on, que pour se laver les cheveux au rhum, tout en récitant une formule cabalistique.

Il avait un port noble, monté sur le plus beau cheval du Yukon et à la tête de son "pack-train", une caravane de cinquante mulets chargés de sacs de denrées, de coffres remplis de vêtements et d'outils de mineurs.

Même les danseuses arrivaient au Yukon sur le dos de ses mulets. Mais son plus grand exploit fut sans doute d'avoir un jour transporté un piano au pays des chercheurs d'or.

On raconte encore qu'ayant amené dans un même voyage un pasteur protestant et un prêtre catholique, il dut, tout au long du trajet, maintenir la paix entre chercheurs d'or aux croyances adverses.

Cataline avait aussi apporté des Etats-Unis un instrument dont il ne se séparait jamais: un "gramophone à cornet". Alors le soir, au campement, qu'il pleuve, qu'il neige ou qu'il vente, muletiers et voyageurs s'endormaient sur des airs américains.

Ceci n'est pas un conte

Par Jacques Breton.

J' ai rencontré le Père Noël! Tout à fait par hasard. Il faisait sa tournée pour ramasser par ci, par là quelques vieux jouets qui n'amuse plus les enfants qui en possèdent beaucoup trop.

Et puis aussi, j'ai découvert avec stupéfaction que ce même père Noël faisait également le tour des hôtels pour recueillir, dans les poubelles, mille choses encore bonnes à manger, mais que (de concert) l'on jette parce que l'on est trop bien nourri... Il avait l'air d'un père Noël infiniment triste... cela était marqué dans ses yeux! J' ai causé un petit bout de chemin avec lui. Tout d'abord, j'avoue que je m'imaginai le père Noël bien autrement. Il ne portait aucunement l'uniforme traditionnel, pas de barbe blanche non plus, encore bien moins de Ho, Ho, Ho!

C'était un bonhomme parfaitement ordinaire! Mais dieu, qu'il avait l'air triste, ce parfaitement ordinaire bonhomme-là! Il revenait tout juste de Vancouver où il aida quelques temps à la distribution de nourriture dans les banques d'aliments... Il en était encore bouleversé! C' était à cause des enfants et des personnes âgées, surtout. Cela semble dur à constater pour lui. Un nombre grandissant de vieillards et d'enfants démunis... La ligne d'attente n'en finit plus. Il y a quelque chose d' inquiétant dans notre société d'abondance! Le mal grandit! Le mal empire! Comme il voyage beaucoup de par le monde, il me confia également ses inquiétudes profondes, ses angoisses.

Il avait l' air de temps en temps d'être un père Noël très en colère, très fatigué, déçu, mais malgré tout, il avait espoir encore. "Figurez-vous que je suis le véritable père Noël, monsieur, les autres, tous ceux que vous voyez un peu partout sont des personnages d'opérette. Les pères Noël des quartiers riches, des frigidaires pleins à craquer, des grands magasins, des endroits où il ne manque rien, ils ne sont là que pour faire de l'argent, rien de plus...

Je suis un employé de Dieu, qui lui aussi d'ailleurs ne sait plus où donner de la tête, tous les hommes sont déraisonnables... Ma tâche n' est jamais terminée, il n'y a ni tambours, ni trompettes. Ma tâche consiste à apporter le simple nécessaire à des millions de défavorisés sur cette terre, rien de moins, rien de plus... du riz, des fruits, de la viande, du lait, quelques bonbons, des jouets usés, une parole consolatrice, une couverture. C'est jamais terminé! C' est fatigant! Mais mon dieu, quelle récompense lorsqu'un enfant ou un vieillard m' offre un véritable sourire de joie toute simple!

Rien n'égale ceci, monsieur, rien ne surpasse ces sourires-là... C'est à cause d'eux que je conserve mon travail ingrat, sinon il y a longtemps que j'aurais abandonné... Le meilleur présent que vous aurez ce Noël à venir sera celui de venir en aide aux silencieux qui ne possèdent rien ici bas. Essayez mon ami, et votre Noël 1985 sera unique!

Joyeux Noël et heureuse année à tous."

semaine culturelle française



Le vice-premier ministre du Canada, M. Erik Nielsen, accompagné de sa femme Shelley, s'adresse, en français, aux Franco-yukonnais, lors du repas de la Ste-Catherine.



"Les jeux sont faits... rien ne va plus"
Philippe Dumont à la roulette.



La gigue endiablée de Lucille Blaquière et Sylvie Binette.



Les oeuvres des enfants sont admirées par Carolyn Cohen, Nadia et Natalie Korol, lors de l'inauguration de la Semaine.

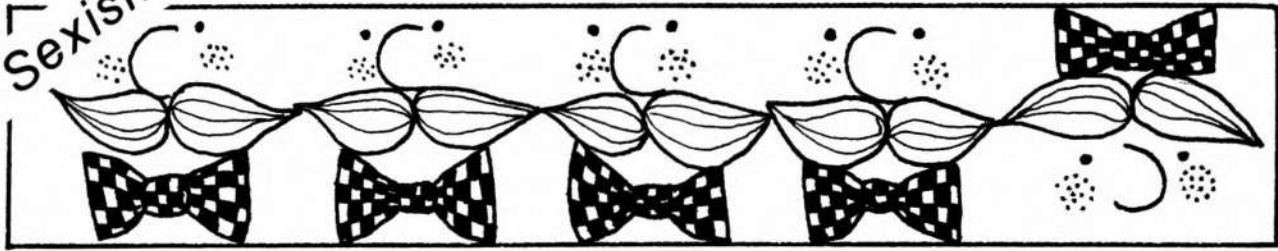


La main à la pâte... Suzanne Bertrand en pleine confection de croquignolles.



Un autre atelier sucré... celui de la tire de la Ste-Catherine.

Le Sexisme



En 5e année immersion, les élèves ont préparé, au cours des derniers mois, un discours sur un sujet d'actualité. Sarah Schneider nous démontre par le choix de son sujet que les femmes de demain continueront le travail entamé visant à transformer cette société de patriarcat dans laquelle nous vivons.

Soulignons que cette activité s'inscrit dans le cadre des savoir écrire, lire et parler du programme.

Par Sarah Schneider.

Bonjour, je m'appelle Sarah Schneider. Je viens vous parler du sexisme. Premièrement, vous devriez savoir que le sexisme existe quand des femmes ne peuvent pas être des mécaniciens parce qu'elles sont trop délicates. Je suis contre cette attitude. Certaines femmes veulent rester à la maison, ne rien faire et laisser les gars en charge; moi je ne veux pas être comme ça!

Et vous les filles, n'avez-vous jamais voulu jouer au football? Si oui, est-ce que les hommes ont voulu vous laisser jouer? Presque toutes répondent non. J'ai parlé avec mes amis: Daniel-

Le Lang, Odette Lloyd, Nikki Kent, Bernadette Johnson, Lori Simcox et Diane Morin. Elles voulaient jouer avec leurs frères ou amis, et juste parce qu'elles étaient des filles, elles n'ont pas pu. Claire Penner, une autre amie, voulait jouer avec son amie Sean. Sean jouait avec d'autres garçons et ils lui ont dit non.

Comme j'ai dit au commencement de ma présentation, si vous voulez rester à la maison et ne rien faire quand vous pourriez être avec des amis, même des garçons, vous pouvez le faire. Mais moi, je préfère vivre pleinement ma vie de fille!

DEVENEZ MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES FRANCO-YUKONNAIS

et recevez GRATUITEMENT l'Aurore boréale

Renvoyez ce coupon à l'Aurore boréale, CP 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A 4Z1

J'inclus 10\$ pour le règlement de la cotisation annuelle (avril 85 à mai 86)

NOM: _____

ADRESSE: _____

Chez les jeunes

Par Luc Prud'homme.

Vous avez sans doute entendu parler du club de théâtre et du comité du journal de l'école élémentaire de Whitehorse lancés par des membres du corps professoral du programme d'immersion de la dite école; eh bien, voici un petit résumé de leurs activités:

CLUB DE THEATRE

Une quarantaine d'élèves se sont inscrits pour participer aux activités. Les mois d'octobre, novembre et décembre ont été consacrés à l'apprentissage des techniques nécessaires pour jouer sur une scène: maîtrise de soi, exagération extrême des comportements, le langage non-verbal, la rythmique, l'improvisation, etc... Dès janvier, les membres du club seront réparti(e)s en sous-groupes, lesquels se concentrent chacun sur une pièce déterminée.

COMITE DU JOURNAL

"L'Aurore boréale" aura finalement après presque 3 ans d'existence, un compagnon, soit "La petite étoile du Nord". Le journal étudiant intéresse présentement une vingtaine de journalistes en herbe des écoles élémentaire de Whitehorse et Emilie - Tremblay. En "épluchant" le 1er numéro, qui paraîtra avant le congé des fêtes, tous pourront, sans contredit, satisfaire leurs goûts et intérêts. Soulignons que le nom du journal a été choisi suite à un concours lancé par le conseil d'administration du journal. Jody Svandrlik, une élève de 2e année immersion de la classe d'Angela Skild, s'est méritée le prix de ce concours, soit une copie gratuite du 1er journal.

"A l'école élémentaire de Whitehorse, il y a de l'énergie à en revendre!!"

BRAVO



La "Yukon Kodokan Black Belt Association" a remis à Jean-Claude Balmokune, 9 ans, le trophée récompensant l'athlète qui s'est le plus amélioré au cours de l'année.



*Meilleurs
vœux*

POUR UNE GÉNÉRATION DE NON-FUMEURS

Par Marjorie Schurman, coordonnatrice de la promotion de la santé, ministère de la Santé et du bien-être du Canada. Avec l'assistance de Diane Morin, monitrice à l'école élémentaire de Whitehorse.

Ce programme national de lutte contre le tabagisme a été lancé officiellement au Yukon le 22 octobre dernier par le ministre de la Santé et du bien-être social du Canada et par le ministre de la Santé et des ressources humaines du Yukon.

Ce programme, qui s'appelle "pour une génération de non-fumeurs", se poursuivra jusqu'à la fin de janvier 86. Il a le support de six organismes nationaux non-gouvernementaux.

Il vise à convaincre les jeunes canadiens, de 10 à 19 ans particulièrement, de cesser de fumer ou de ne pas commencer à le faire. Il s'adresse aussi aux adultes car ceux qui ne fument pas donnent le bon exemple à leurs enfants. De plus, ce sont eux qui peuvent encourager et soutenir les règlements qui interdisent le tabac dans tous les endroits que fréquentent les jeunes: les endroits récréatifs, les restaurants, les écoles, les cinémas et tous les lieux publics.

La campagne de promotion comprend un vidéo-rock qu'on pourra peut-être voir à quelques reprises à la télévision sur différents canaux canadiens. On pourra peut-être aussi entendre la chanson-thème à la radio. A la bibliothèque municipale de Whitehorse, on pourra demander à voir "Break Free", un documentaire en anglais, expliquant comment le vidéo-rock a été conçu et monté ainsi que les deux vidéo-rock comme tels, l'un en anglais, l'autre en français. De plus, les infirmières en santé communautaire offriront aux professeurs les mêmes vidéos et d'autre matériel pour leur classe.

Le programme est organisé par les gouvernements du Canada, des provinces et des territoires. En effet, tous les ministères de la Santé ont placé la lutte anti-tabac parmi leurs grandes priorités. En janvier de cette année, on a mis sur pied un groupe de travail national pour planifier un programme national visant à combattre le tabagisme. Le comité a adopté trois objectifs majeurs:

- 1) Protéger la santé et les droits des non-fumeurs,
- 2) Aider les non-fumeurs à le rester,
- 3) Encourager et aider les fumeurs à abandonner leur habitude.

Au Yukon, on a formé un comité qui veut, entre autres, examiner tout le matériel et les programmes disponibles qui luttent contre le tabagisme.

Nous pouvons travailler ensemble pour mieux utiliser les ressources afin d'améliorer la santé des gens au Yukon.

On peut participer en s'informant sur le programme, et/ou en cessant de fumer; ce qui va à améliorer sa propre santé et celle de sa famille. On pourra demander de l'information aux infirmières en santé communautaire des écoles. Les professeurs pourront travailler avec les infirmières pour planifier un petit cours et pour présenter le vidéo-rock dans leur classe, pour ensuite en discuter avec les jeunes, trouver les avantages d'une bonne santé et les encourager à vivre sans tabac.

Finalement, il est à remarquer que le programme est plus positif que dans le passé. On ne dit plus aux jeunes "ne fumez plus", on leur dit "maintenant nous vous faisons confiance, vous pouvez faire le bon choix vous-mêmes et vous choisirez sans doute la liberté, la vraie liberté sans les habitudes qui nuisent à votre santé".

Propos céciliens



Par Cécile Girard

Noël démêle ses cheveux d'ange
et pare les heures qui viennent
de sourires et d'amour.

C'est Noël!

Parlons de paix encore un peu

Juste une journée ou deux.

Portons-la sur nos fronts soucieux,
calme et reposante

comme un flamant

rose d'espoir.

C'est Noël.

Parlons de paix encore un peu.

Echassier géant,

odeur de clou de girofle,

plongeons dans la rosière

de l'échange et du partage.

Savourons l'exotisme de Noël

qui efface nos écarts mesquins

pour une journée ou deux!

Avis aux Français

Le Consulat général de France à Vancouver nous a informé des modifications apportées aux lois concernant le code électoral pour l'élection des députés et des conseillers régionaux.

Ces informations sont disponibles au bureau de l'AFY.

RASSEMBLEMENT DES THERRIEN

Le premier bulletin généalogique du Ralliement des familles Therrien est maintenant disponible, il sera envoyé gratuitement à tous ceux qui sont membres ou qui le deviendront.

La carte de membre est disponible au coût de 10,00\$ incluant 2 bulletins par année en plus de divers renseignements.

Pour les non-membres intéressés à recevoir ces bulletins, ils pourront le faire à raison de 3,00\$ l'unité.

Alors pour devenir membre ou recevoir ces bulletins, vous pouvez vous adresser à: Léo Therrien, 761, rue St-Antoine, Notre-Dame du Bon-Conseil, Cté Drummond, Qué., J0C 1A0.

Mathias Therrien, 15 Croche-tière, Artabaska, Qué, G6P 6X5

Moi, je les reçois *en français*



Avis, circulaires, retours d'impôt, c'est dans ma langue qu'Ottawa me les envoie. Parce que c'est en français que je remplis mes déclarations.

Au besoin, communiquer avec le Bureau du Commissaire aux langues officielles en téléphonant à frais virés au (403) 420-3111. Il peut nous aider à obtenir des services en français.

Vos associations franco-yukonnaises

IL ÉTAIT UNE FOIS LE Y U K O N

Le 13 décembre 1945, je me rendais de Minto à Carmacks. Ce voyage devait durer quarante-deux heures en raquettes.

A 8h du soir, après avoir marché depuis douze heures, j' ai atteint le ruisseau McGregor et je cherche un endroit pour camper pendant quelques heures. Je pénètre dans la futaie (précisément où est à présent construite la grande route de Carmarcks à Minto), trouve du bois sec en petite quantité et, nettoyant la neige avec mes raquettes, je fais un feu, puis coupe des petits sapins pour en faire un lit.

J'en coupe d' autres que je place les uns sur les autres en forme de toit, coupe de nombreux arbres secs et prends mon souper.

Puis j'essaie de dormir à la belle étoile, sans couverture, allongé près du feu. Je sommeille une demi-heure. Le feu s'éteint. Je dois me relever et l'attiser, car il m'est impossible de dormir sans un peu de chaleur.

Une légère neige commence à tomber mais ne dure pas. Je coupe d'autres arbres dont les branches chargées de neige déchargent leur fardeau sur mes épaules à chaque coup de hache.

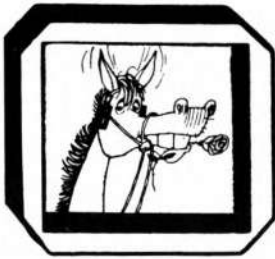
J'attise le feu et essaie de me rendormir, mais les arbres que je trouve dans les environs sont si petits que je dois renouveler ce manège toutes les demi-heures, si bien que le sommeil est impossible.

Enfin, en coupant un arbre, l'acier de la hache s'échappe du manche et se perd je ne sais où dans la neige... Je cherche pendant une heure tous les environs dans la nuit, à la lumière de mon feu. Je déblaie toute la neige autour de l'arbre abattu que j'ai arraché par les racines.. et ne trouve absolument rien. J' y reviens deux ou trois fois et abandonne l' espoir de retrouver cette hache. (Ce ne sera que l'été suivant que, remontant l'une des côtes de ce ruisseau McGregor du fleuve que je descendais avec ma propre barque, que je la retrouverai!).

A 3h du matin, ne trouvant plus de bois sec, je cuis un léger déjeuner sur les braises qui restent et, sac au dos, je repars sur la vieille route dans la nuit que la lune, maintenant cachée derrière des nuages, éclaire faiblement.

Vingt-quatre heures plus tard, après d'autres misères, j'atteignis ma mission de Carmacks à 3h du matin.

*Extrait du Journal d'un missionnaire,
par Marcel Bobillier, omi.*



LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

Bon anniversaire de naissance à:
Jeannette Brunelle, Jules Lavoie, Fernand Tremblay, Isabelle Rivest, Jane Gaillard, Jean-Paul Becquart, Line Lavoie, Guillaume Lambert, Marcelle Bordeleau, Elisabeth Leboeuf, Jacques Breton et Rachel Rivest.

Tous nos meilleurs voeux de bon rétablissement à *Isabelle Rivest* qui, après avoir passé un mois de vacances à Whitehorse, s'est vue faire un autre séjour d'un mois... mais cette fois -là à l'hôpital de Vancouver...

Félicitations à *Jeanne Beaudoin* et *Mike Herdes* pour la naissance de leur premier fils, *Nicolas*, le 20 décembre. La maman et le bébé se portent bien.

Bon séjour à *Denis Jacob* en Saskatchewan où il est parti travailler pour l'hiver.

Toutes nos félicitations à *Mad. Lucie Douville* pour sa promotion comme chef de cabinet du commissaire aux langues officielles à Ottawa. *M. Roger Fréchette* prend son poste de représentant à Edmonton. Bonne chance à tous deux.

Quelques nouvelles de *Jean-Guy Rodrigue* qui travaille maintenant pour la GRC à Ottawa: "Je viens de lire le dernier numéro de l'Aurore boréale et ça m'a donné la nostalgie du Yukon. (...) J'ai été agréablement surpris de constater l'importance que la GRC démontre envers le bilinguisme." Merci pour les bonnes nouvelles.

Bonne chance à *Chatou Bordeleau* dans son nouvel emploi chez *Shay Per*.

Je cherche un(e) correspondant(e) pour échanges amicaux. Je planifie bientôt me rendre à Whitehorse, pour y vivre et y travailler. Je suis d'origine québécoise et étudie à l'université du Québec à Rimouski en études françaises. *Christian Paré*, 253 Roy, Rimouski, Qué G5L 6S4 - tél. (418)722-7750.

N'oubliez pas

que le bureau de l'AFY a déménagé au:

2093 - 2e avenue

dans l'Optometrist Building. Le numéro de téléphone et l'adresse postale restent les mêmes.



Bob's Gunworks & Precision Machining

- . ARMURIER . "MACHINE-SHOP"
- . REPARATIONS GENERALES
- . ARMES A FEU
- . VENTE, ACHAT
- . MUNITIONS

411, rue Cook
Whitehorse, Yukon Y1A 2R2

Robert Nantel
Tél.: (403) 667-4380

REGALEZ-VOUS

Quiches lorraine ou provençale
individuelles ou grandes
Crêpes au brocoli ou légumes
poulet ou champignons
fruits de mer
lorraine ou provençale
Coquilles St-Jacques

Pâtisseries:

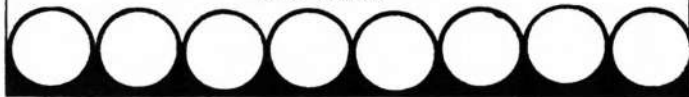
Conversations, Pithiviers
Eclairs au chocolat ou café
Tartelettes aux fruits frais

A compter du 15 décembre:

Bûches de Noël traditionnelles
pour 2, 4, 6 ou 8 personnes.

Ces mets sont présentés dans des plats
pouvant aller au four conventionnel ou
micro-ondes.

Appeler, le matin, JACQUES BRETON, au
668-6282



BONNE ANNEE



recherche

un

DIRECTEUR GENERAL

Lieu de travail: Ottawa, Ontario
Faire parvenir curriculum-vitae au
plus tard le 15 janvier 1986 à:

Réjeanne Leblanc, présidente
F.C.C.F.

CP 26 - Succursale Norwood Grove
St-Boniface, Manitoba
R2H 3B8

PORTER CREEK DRUG MART

1901 Sycamore Street, Whitehorse, Yukon Y1A 4Z9
(403) 633-5116

**Tout pour vos ordonnances
et soins sanitaires**

Heures d'ouverture:

lundi au vendredi: 10h à 21h

samedi: 10h à 20h

dimanche: 10h à 18h